



USO E MANUTENZIONE

VITEV

XC125E

4P7-F8199-H1

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del XC125E, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso alla Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra XC125E offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avesse ulteriori quesiti da porre, si rivolga liberamente al Suo concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU34111

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! NE VA DELLA VOSTRA SICUREZZA!
 AVVERTENZA	L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZE potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente dello scooter, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara lo scooter.
ATTENZIONE:	Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali allo scooter.
NOTA:	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

NOTA:

- Il presente manuale deve considerarsi parte integrante dello scooter e deve sempre accompagnare lo scooter anche se dovesse essere rivenduto.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. Ove vi fossero richieste di ulteriori chiarimenti sul contenuto del manuale, è pregato di consultare il Suo concessionario Yamaha.

HWA12410

AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU37230

**XC125E
USO E MANUTENZIONE
©2007 della Yamaha Motor Co., Ltd.
1a edizione, novembre 2007
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso
non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Co., Ltd.
Stampato in Cina.**

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA 1-1

- Ulteriori consigli per una guida
sicura 1-4

DESCRIZIONE 2-1

- Vista da sinistra 2-1
- Vista da destra 2-2
- Comandi e strumentazione 2-3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI

COMANDI 3-1

- Blocchetto
accensione/bloccasterzo 3-1
- Copriserratura 3-2
- Indicatore, spie di segnalazione e
spia d'avvertimento 3-2
- Gruppo tachimetro 3-3
- Sistema di autodiagnosi 3-4
- Segnalatore livello carburante 3-4
- Allarme antifurto (optional) 3-4
- Interruttori manubrio 3-5
- Leva del freno anteriore 3-6
- Leva del freno posteriore 3-6
- Tappo serbatoio carburante 3-6
- Carburante 3-7
- Convertitori catalitici 3-8
- Sella 3-8
- Portacaschi 3-9
- Vani portaoggetti 3-10
- Portapacchi 3-11

- Gancio della cinghia
portabagagli 3-11
- Cavalletto laterale 3-11
- Sistema d'interruzione circuito
accensione 3-12

CONTROLLI PRIMA

DELL'UTILIZZO 4-1

- Elenco dei controlli prima
dell'utilizzo 4-2

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI

RELATIVI ALLA GUIDA 5-1

- Accensione del motore 5-1
- Avvio del mezzo 5-2
- Accelerazione e decelerazione 5-2
- Frenatura 5-3
- Consigli per ridurre il consumo del
carburante 5-3
- Rodaggio 5-4
- Parcheggio 5-4

MANUTENZIONE PERIODICA E

PICCOLE RIPARAZIONI 6-1

- Manutenzione periodica e
lubrificazione 6-2
- Rimozione ed installazione delle
carenature e dei pannelli 6-7
- Controllo della candela 6-9
- Olio motore 6-10
- Olio trasmissione finale 6-12

- Elementi filtranti del filtro aria e del
carter cinghia trapezoidale 6-13
- Controllo gioco del cavo
dell'acceleratore 6-15
- Gioco valvole 6-16
- Pneumatici 6-16
- Ruote in lega 6-18
- Controllo del gioco della leva freno
anteriore 6-18
- Regolazione gioco della leva freno
posteriore 6-18
- Controllo delle pastiglie del freno
anteriore e delle ganasce del
freno posteriore 6-19
- Controllo del livello liquido freni
anteriori 6-20
- Sostituzione del liquido freni 6-21
- Controllo e lubrificazione dei
cavi 6-21
- Controllo e lubrificazione della
manopola e del cavo
acceleratore 6-21
- Lubrificazione delle leve freno
anteriore e posteriore 6-22
- Controllo e lubrificazione del
cavalletto centrale e del
cavalletto laterale 6-22
- Controllo della forcella 6-23
- Controllo dello sterzo 6-23
- Controllo dei cuscinetti delle
ruote 6-24

Batteria	6-24
Sostituzione del fusibile	6-25
Sostituzione della lampada faro ...	6-26
Sostituzione di una lampadina indicatore di direzione anteriore	6-27
Indicatore di direzione posteriore e lampada biluce fanalino/stop	6-28
Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore	6-28
Ricerca ed eliminazione guasti	6-29
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	6-30

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO

SCOOTER	7-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione	7-1
Pulizia	7-1
Rimessaggio	7-3

CARATTERISTICHE TECNICHE

INFORMAZIONI PER I

CONSUMATORI	9-1
Numeri di identificazione	9-1

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

HAU10261

1

GLI SCOOTER SONO VEICOLI A DUE RUOTE SULLO STESSO ASSE LONGITUDINALE. IL LORO UTILIZZO E FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DIPENDONO DALL'USO DI TECNICHE DI GUIDA CORRETTE E DALL'ESPERIENZA DEL PILOTA. TUTTI I PILOTI DEVONO ESSERE A CONOSCENZA DEI SEGUENTI REQUISITI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

IL PILOTA DEVE:

- RICEVERE INFORMAZIONI COMPLETE DA UNA FONTE COMPETENTE SU TUTTI GLI ASPETTI DEL FUNZIONAMENTO DELLO SCOOTER.
- RISPETTARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE CONTENUTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE.
- RICEVERE UN ADDESTRAMENTO QUALIFICATO NELLE TECNICHE DI GUIDA CORRETTE ED IN SICUREZZA.
- POTER DISPORRE DI UNA ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE, COME INDICATO NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE E/O RICHIESTO DALLE CONDIZIONI MECCANICHE.

Guida in sicurezza

- Eseguire sempre i controlli prima dell'utilizzo. Controlli accurati possono aiutare a prevenire gli incidenti.
- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella "zona d'ombra" di un altro veicolo.

- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
 - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
 - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
 - Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'**ECESSIVA VELOCITÀ** o dell'inclinazione (angolazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia).
 - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
 - Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.

- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sulla pedana poggipiedi.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggipiedi passeggero.
- Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggipiedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.

- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Non toccare mai il motore o l'impianto di scarico durante o dopo il funzionamento. Si surriscaldano e possono provocare ustioni. Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi.
- Anche i passeggeri devono rispettare le precauzioni di cui sopra.

Modifiche

Le modifiche allo scooter non approvate dalla Yamaha, o la rimozione di parti originali, possono rendere insicuro l'utilizzo dello scooter e provocare lesioni gravi. Le modifiche possono inoltre rendere illegale l'utilizzo dello scooter.

Carico e accessori

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito forniamo alcune direttive generali in caso di carichi o di aggiunta di accessori allo scooter:

Carico

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico.

Carico massimo: 167 kg (368 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Accertarsi di distribuire il peso nel modo più uniforme possibile su entrambi i lati dello scooter, per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fis-

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

sati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.

- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafrangente anteriori oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

Accessori

Gli accessori originali Yamaha sono stati studiati appositamente per l'utilizzo su questo scooter. Poiché la Yamaha non è in grado di provare tutti gli altri accessori disponibili, siete personalmente responsabili della scelta, dell'installazione e dell'uso corretto di accessori non Yamaha. Usare estrema cautela nella scelta e nell'installazione di qualsiasi accessorio.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni,

dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.

- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la

capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.

- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se tali accessori superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Benzina e gas di scarico

- LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:
 - Al rifornimento, spegnere sempre il motore.
 - Durante il rifornimento, stare attenti a non versare benzina sul motore o sull'impianto di scarico.
 - Non effettuare mai il rifornimento fumando o in vicinanza di fiamme libere.
- Non avviare mai il motore e farlo funzionare per qualsiasi lasso di tempo in ambienti chiusi. I gas di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita della conoscenza e la morte in breve tempo. Far funzionare lo scooter sempre e soltanto in ambienti provvisti di una adeguata ventilazione.

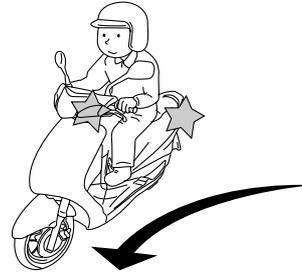
- Prima di lasciare incustodito lo scooter, spegnere sempre il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione. Tener presente quanto segue quando si parcheggia lo scooter:
 - Il motore e l'impianto di scarico possono essere molto caldi, pertanto parcheggiare lo scooter in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino questi punti caldi.
 - Non parcheggiare lo scooter su pendenze o su terreno soffice, altrimenti potrebbe ribaltarsi.
 - Non parcheggiare lo scooter accanto a possibili fonti di incendio (per es. caldaie a kerosene, o vicino ad una fiamma libera), altrimenti potrebbe prendere fuoco.
- In caso di ingestione di benzina, inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle o sugli abiti, lavare immediatamente con sapone ed acqua e cambiare gli abiti.

Ulteriori consigli per una guida sicura

HAU45370

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.

Svolta a sinistra



Svolta a destra



- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scoo-

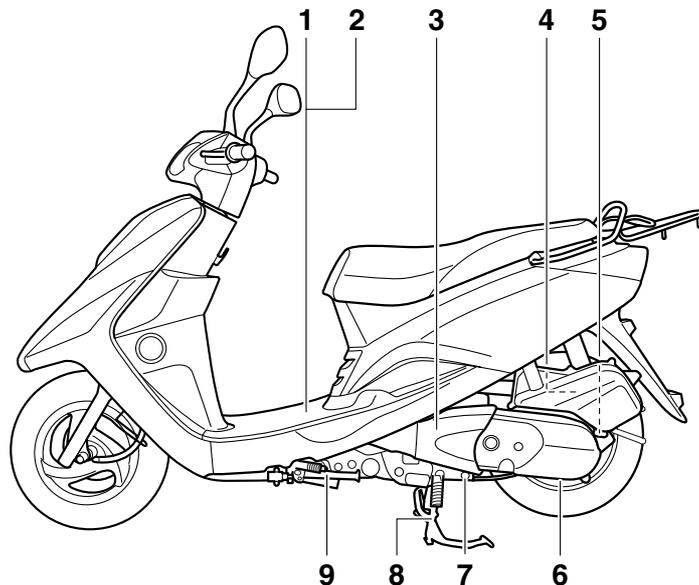
ter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.

- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter diritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.
- Le pastiglie freni e le guarnizioni potrebbero bagnarsi nel lavare lo scooter. Dopo aver lavato lo scooter, controllare il funzionamento dei freni prima di mettersi in marcia.
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile. Usare un legaccio robusto per fissare il bagaglio ai portapacchi. Eventuali carichi non assicurati compromettono la stabilità dello scooter e potrebbero distrarre l'attenzione del pilota dalla strada. (Vedere pagina 1-1.)

Vista da sinistra

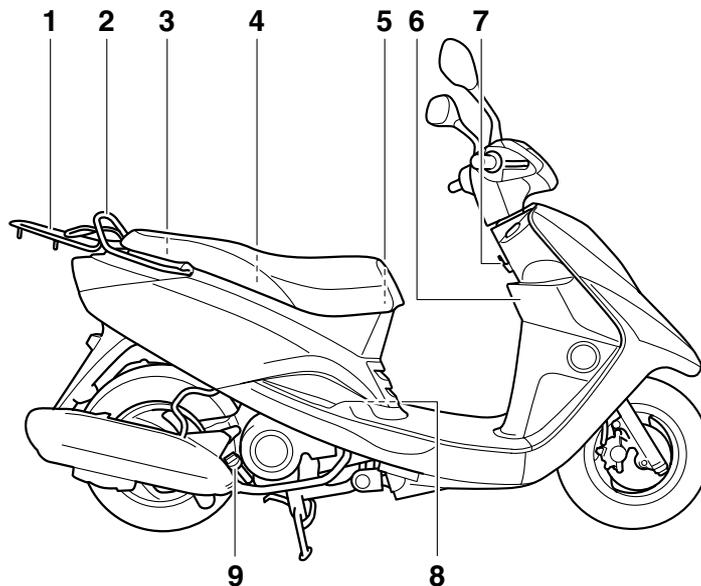


1. Batteria (pagina 6-24)
2. Fusibile (pagina 6-25)
3. Elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale (pagina 6-13)
4. Elemento del filtro dell'aria (pagina 6-13)
5. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale (pagina 6-12)
6. Bullone di drenaggio olio trasmissione finale (pagina 6-12)
7. Bullone drenaggio olio (pagina 6-10)
8. Cavalletto centrale (pagina 6-22)

9. Cavalletto laterale (pagina 3-11, 6-22)

Vista da destra

2



1. Portapacchi (pagina 3-11)

2. Maniglia (pagina 5-2)

3. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-6)

4. Vano portaoggetti posteriore (pagina 3-10)

5. Portacasco (pagina 3-9)

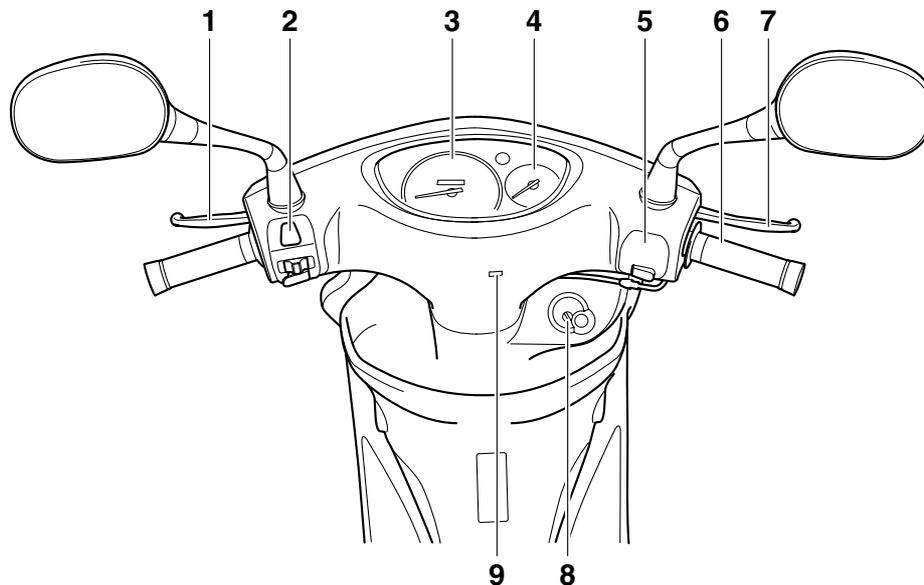
6. Scomparto portaoggetti anteriore (pagina 3-10)

7. Gancio della cinghia portabagagli (pagina 3-11)

8. Candela (pagina 6-9)

9. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 6-10)

Comandi e strumentazione



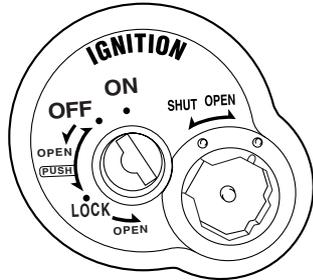
1. Leva freno posteriore (pagina 3-6)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-5)
3. Gruppo del tachimetro (pagina 3-3)
4. Indicatore del livello del carburante (pagina 3-4)
5. Interruttore impugnatura destra (pagina 3-5)
6. Manopola acceleratore (pagina 6-15)
7. Leva freno anteriore (pagina 3-6)
8. Copriserratura del blocchetto accensione / bloccasterzo (pagine 3-1 e 3-2)

9. Interruttore d'azzeramento indicatore cambio olio (pagina 3-2)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Blocchetto accensione/bloccasterzo

HAU45440



Il blocchetto accensione/bloccasterzo comanda i sistemi d'accensione e di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Appresso sono descritte le varie posizioni.

NOTA: _____
Il blocchetto accensione / bloccasterzo è equipaggiato con un copriserratura. (Vedere pagina 3-2.)

ON (aperto)

HAU45430

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati; l'illuminazione pannello strumenti, la luce fanalino posteriore e la luce di posizione

anteriore si accendono, ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA:

Il faro si accende automaticamente all'avviamento del motore e resta acceso fino a quando la chiave non viene girata su "OFF" o fino a quando il cavalletto laterale viene abbassato.

OFF (chiuso)

HAU10660

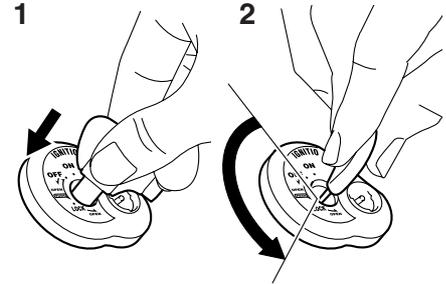
Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

LOCK (bloccasterzo)

HAU10680

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo

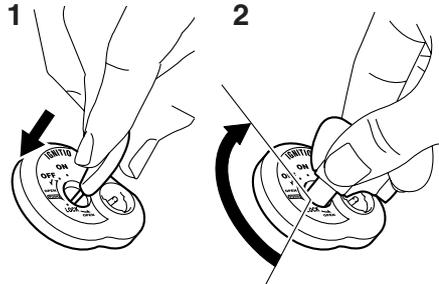


1. Premere.
2. Svoltare.

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sbloccare lo sterzo



1. Premere.
2. Svoltare.

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su “OFF”.

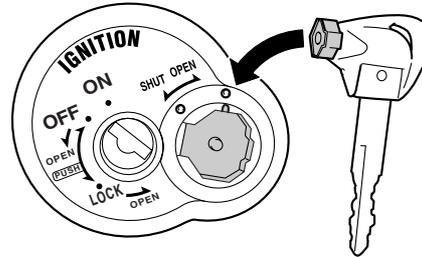
HWA10060

AVVERTENZA

Non girare mai la chiave in posizione di “OFF” o “LOCK” mentre il veicolo è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti. Assicurarsi che il veicolo sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di “OFF” o “LOCK”.

Copriserratura

HAUT2121



Per chiudere il copriserratura

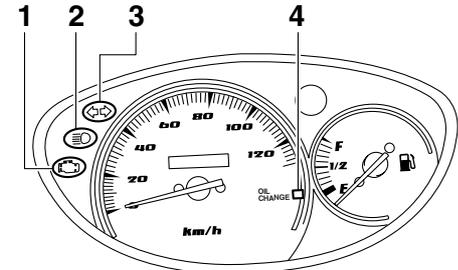
Inserire la testa della chiave nell'alloggiamento del copriserratura come illustrato nella figura, e poi girare la chiave su “SHUT” per chiudere il copriserratura.

Per aprire il copriserratura

Inserire la testa della chiave nell'alloggiamento del copriserratura come illustrato nella figura, e poi girare la chiave su “OPEN” per aprire il copriserratura.

Indicatore, spie di segnalazione e spia d'avvertimento

HAU45380



1. Spia guasto motore “”
2. Spia luce abbagliante “”
3. Spia indicatore di direzione “ ”
4. Indicatore di cambio olio

Spia indicatore di direzione “ ”

HAU11020

Questa spia di segnalazione lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

Spia luce abbagliante “”

HAU11080

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

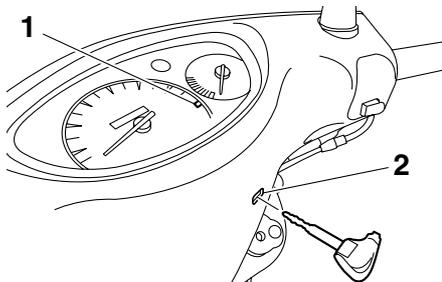
HAU45400

Indicatore cambio olio

Questo indicatore passa da verde a rosso ogni 2000 km (1200 mi) per indicare la necessità di cambiare l'olio motore.

Dopo il cambio dell'olio motore, pressare dentro l'interruttore d'azzeramento indicatore cambio olio con la chiave del blocchetto accensione.

3



1. Indicatore di cambio olio
2. Interruttore d'azzeramento indicatore cambio olio

Se si cambia l'olio motore prima dell'intervallo a 2000 km (1200 mi), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare la spia, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio.

NOTA: _____

Dopo aver azzerato l'interruttore d'azzeramento indicatore cambio olio, la spia passa da rosso a verde.

HCA10280

ATTENZIONE: _____

Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento si deve cambiare l'olio motore.

HAUT1931

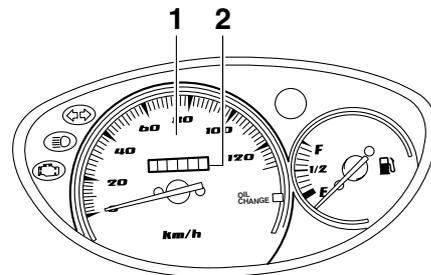
Spia guasto motore " " "

Questa spia lampeggia o resta accesa quando uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore è difettoso. In questo caso, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su "ON". Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Gruppo tachimetro

HAUT1821



1. Tachimetro
2. Contachilometri totalizzatore

Il gruppo tachimetro comprende un tachimetro e un totalizzatore contachilometri. Il tachimetro indica la velocità di marcia. Il totalizzatore contachilometri indica la distanza totale percorsa.

Sistema di autodiagnosi

HAU12090

Questo modello è equipaggiato con un sistema di autodiagnosi per vari circuiti elettrici.

Se uno di questi circuiti è difettoso, la spia guasto motore si accenderà o lampeggerà. In questo caso, far controllare il mezzo da un concessionario Yamaha.

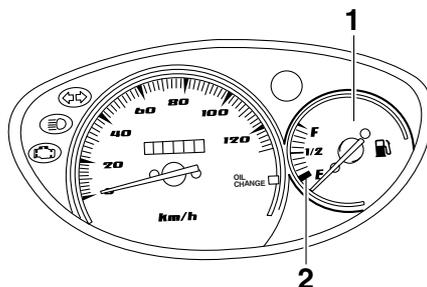
HCA11170

ATTENZIONE:

Per prevenire il danneggiamento del motore, se questo accade, consultare al più presto possibile un concessionario Yamaha.

Segnalatore livello carburante

HAU45630



1. Indicatore del livello del carburante
2. Linea rossa

Il segnalatore livello carburante indica la quantità di carburante contenuta nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, l'ago si sposta verso la lettera "E" (vuoto). Quando l'ago raggiunge la linea rossa, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

NOTA:

Girando la chiave su "OFF" si cancella la lettura del segnalatore livello carburante.

Allarme antifurto (optional)

HAU12331

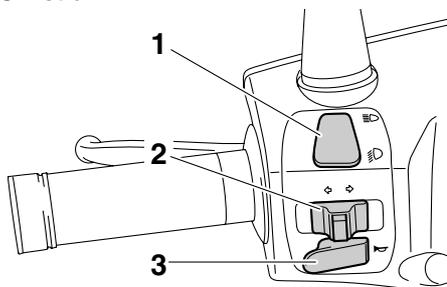
A richiesta, si può fare installare su questo modello un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttori manubrio

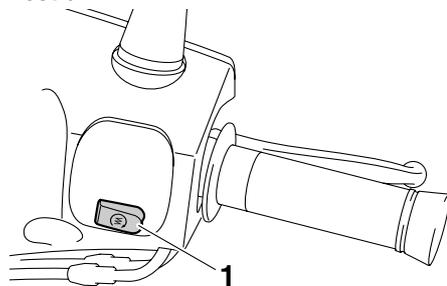
HAU12347

Sinistra



1. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “/”
2. Interruttore indicatori di direzione “/”
3. Interruttore dell'avvisatore acustico “”

Destra



1. Interruttore avviamento “”

Commutatore luce

HAU12400

abbagliante/anabbagliante “/”

Posizionare questo interruttore su “” per la luce abbagliante e su “” per la luce anabbagliante.

Interruttore indicatori di direzione “/”

HAU12460

Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

Interruttore dell'avvisatore acustico “”

HAU12500

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

Interruttore di avviamento “”

HAU12720

Con il cavalletto laterale alzato, premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per mettere in rotazione il motore con il motorino di avviamento.

ATTENZIONE:

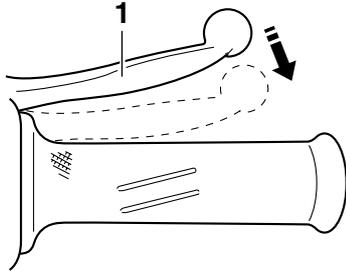
Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

HCA10050

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Leva del freno anteriore

HAU12900

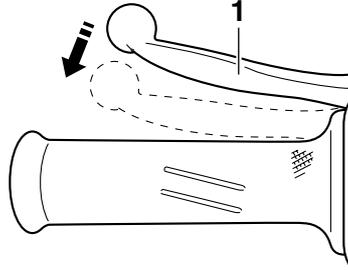


1. Leva freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

Leva del freno posteriore

HAU12950

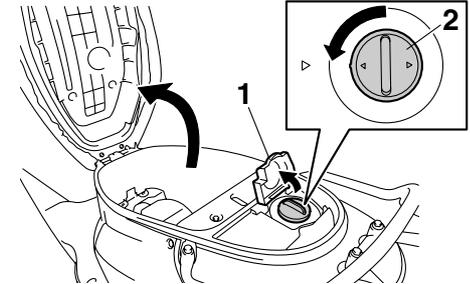


1. Leva freno posteriore

La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

Tappe serbatoio carburante

HAU45390



1. Coperchietto del tappo serbatoio carburante
2. Tappo serbatoio carburante

Per togliere il tappo serbatoio carburante

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-8.)
2. Aprire il coperchio del tappo serbatoio carburante.
3. Svitare il tappo serbatoio carburante in senso antiorario e estrarlo.

Per installare il tappo serbatoio carburante

1. Inserire il tappo serbatoio carburante nell'apertura del serbatoio e ruotarlo in senso orario finché i riferimenti "△" sul tappo e sul serbatoio non risultano allineati.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

2. Chiudere il coperchio del tappo serbatoio carburante.
3. Chiudere la sella.

HWA11090

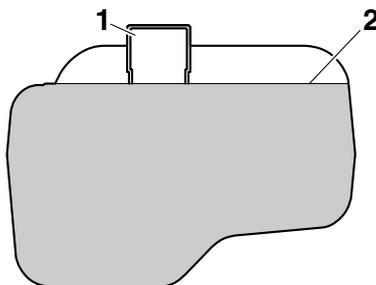
AVVERTENZA

Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia chiuso correttamente prima di mettersi in marcia.

3

Carburante

HAU13220



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Quando si effettua il rifornimento, inserire la pistola del distributore nel bocchettone del serbatoio del carburante e riempirlo fino al fondo del bocchettone, come illustrato nella figura.

HWA10880

AVVERTENZA

- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.
- Evitare di versare carburante sul motore caldo.

HCA10070

ATTENZIONE:

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

HAU33520

Carburante consigliato:

SOLTANTO BENZINA SENZA PIOMBO

Capacità del serbatoio del carburante:

5.5 L (1.45 US gal) (1.21 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE:

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 91 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o benzina su-

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

per senza piombo. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU13443

Convertitori catalitici

Questo veicolo è dotato di convertitori catalitici nell'impianto di scarico.

HWA10860

AVVERTENZA

L'impianto dello scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Verificare che l'impianto dello scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.

HCA16490

ATTENZIONE:

Si devono rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi o di altri danneggiamenti:

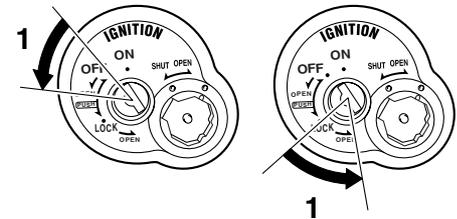
- Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili ai convertitori catalitici.
- Non parcheggiare mai il veicolo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Non far girare il motore troppo a lungo al minimo.

Sella

HAUT1502

Per aprire la sella

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Inserire la chiave nel blocchetto accensione, e poi girarla in senso antiorario nella posizione di "OPEN". Se il blocchetto accensione è in posizione "LOCK", girare la chiave in senso antiorario alla seconda posizione "OPEN".



1. Posizione sella aperta

NOTA:

Non premere verso l'interno mentre si gira la chiave da "OFF" a "OPEN" o da "LOCK" a "OPEN".

3. Alzare la sella.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per chiudere la sella

1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Togliere la chiave dal blocchetto accensione se si lascia incustodito lo scooter.

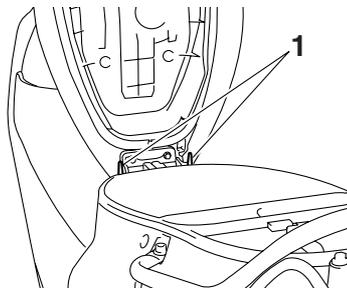
NOTA:

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

3

Portacaschi

HAU37480



1. Portacasco

I portacaschi si trovano sotto la sella.

Per agganciare un casco al portacasco

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-8.)
2. Agganciare il casco al portacasco e poi chiudere fermamente la sella.

HWA10160

AVVERTENZA

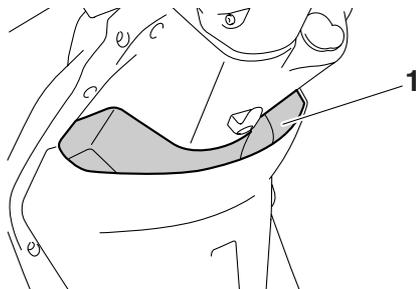
Non guidare mai con un casco agganciato al portacasco: il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Vani portaoggetti

HAUT1712

Vano portaoggetti anteriore



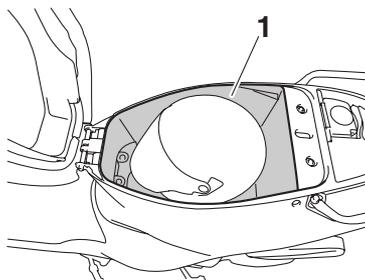
1. Scomparto portaoggetti anteriore

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 1.5 kg (3.3 lb) per il vano portaoggetti anteriore.
- Non superare il carico massimo di 167 kg (368 lb) per il veicolo.

HWA11191

Vano portaoggetti posteriore



1. Vano portaoggetti posteriore

Il vano portaoggetti posteriore si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-8.)

HCA1030

ATTENZIONE:

Fare attenzione ai seguenti punti quando si usa il vano portaoggetti:

- Poiché il vano portaoggetti accumula il calore quando è esposto al sole, non riporre oggetti sensibili al calore al suo interno.
- Per evitare che l'umidità si propaghi nel vano portaoggetti, mettere gli oggetti bagnati in una busta di plastica prima di riporli nel vano portaoggetti.

- Poiché il vano portaoggetti può bagnarsi durante il lavaggio dello scooter, mettere in una busta di plastica gli oggetti riposti in esso.
- Non tenere oggetti di valore o fragili nel vano portaoggetti.

HWAT1051

AVVERTENZA

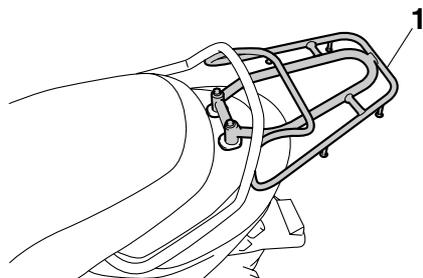
- Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per lo vano portaoggetti posteriore.
- Non superare il carico massimo di 167 kg (368 lb) per il veicolo.

3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Portapacchi

HAU15111



1. Portapacchi

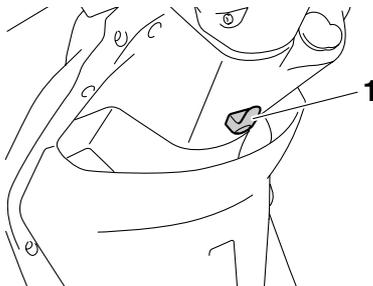
AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per il portapacchi.
- Non superare il carico massimo di 167 kg (368 lb) per il veicolo.

HWA10171

Gancio della cinghia portabagagli

HAUT1071



1. Gancio della cinghia portabagagli

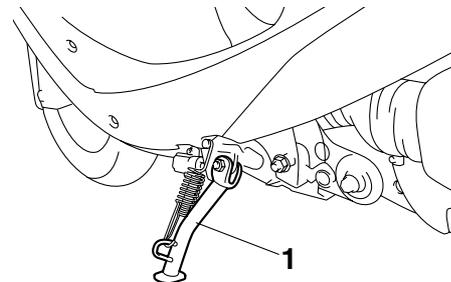
AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 1.0 kg (2.2 lb) per il gancio della cinghia portabagagli.
- Non superare il carico massimo di 167 kg (368 lb) per il veicolo.

HWAT1031

Cavalletto laterale

HAU15301



1. Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA:

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione).

HWA10240

AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure se

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

Sistema d'interruzione circuito accensione

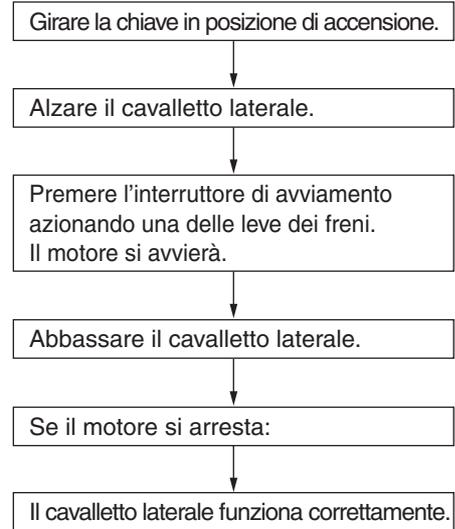
HAUT1092

Controllare il funzionamento dell'interruttore cavalletto laterale in base alle informazioni che seguono.

HWA10260

! AVVERTENZA

- Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul suo cavalletto centrale.
- Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.



CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15593

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo imprevisto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

NOTA:

Eseguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza il veicolo. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA11150

4

AVVERTENZA

Se uno dei componenti nella lista dei controlli prima dell'utilizzo non funziona correttamente, farlo controllare e riparare prima di utilizzare il veicolo.

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante nel serbatoio.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-7
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-10
Olio della trasmissione finale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-12
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-19, 6-20
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Lubrificare il cavo se necessario.• Controllare il gioco della leva.• Regolare se necessario.	6-18, 6-19
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Controllare il gioco del cavo.• Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-15, 6-21
Cavi di comando	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare se necessario.	6-21

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di danneggiamenti.• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.• Controllare la pressione dell'aria.• Correggere se necessario.	6-16, 6-18
Leve del freno	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-22
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione se necessario.	6-22
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Correggere se necessario.	—
Interruttore del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione.• Se il sistema è guasto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-11

HAU15980

HAU45310

HAU45420

HWA10870

HCA10250

AVVERTENZA

- **Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare un concessionario Yamaha per tutti i comandi o le funzioni non compresi a fondo.**
- **Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di coscienza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.**
- **Per sicurezza, avviare sempre il motore con il cavalletto centrale abbassato.**

NOTA:

Questo modello è equipaggiato con un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. Per avviare il motore dopo un ribaltamento, ricordarsi di girare il blocchetto accensione su "OFF" e poi su "ON". Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.

Accensione del motore

ATTENZIONE:

Vedere pagina 5-4 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato.

HWA10290

AVVERTENZA

- **Prima di accendere il motore, controllare il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione in conformità alla procedura descritta a pagina 3-12.**
- **Non guidare mai con il cavalletto laterale abbassato.**

1. Girare la chiave in posizione di "ON".

HCA1040

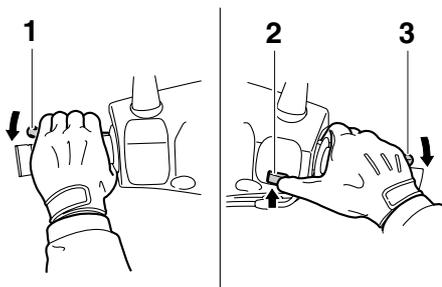
ATTENZIONE:

La spia guasto motore dovrebbe accendersi per pochi secondi, e poi spegnersi. Se la spia non si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

2. Chiudere completamente l'acceleratore.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore.



1. Leva freno posteriore
2. Interruttore avviamento
3. Leva freno anteriore

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 5 secondi per ogni tentativo.

HCA11040

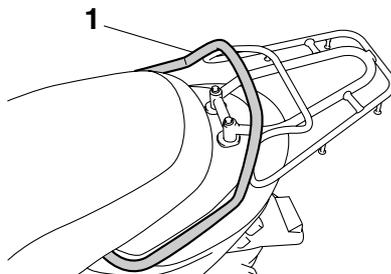
ATTENZIONE:

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

Avvio del mezzo

HAU45091

1. Stringendo la leva freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.

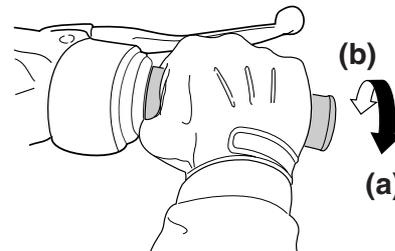


1. Maniglia

2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchietti retrovisori.
3. Accendere gli indicatori di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnerne gli indicatori di direzione.

Accelerazione e decelerazione

HAU16780



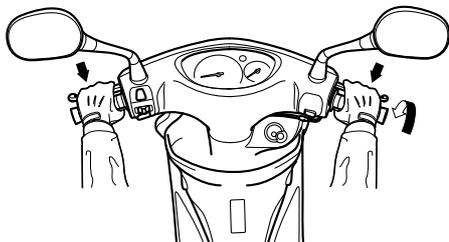
ZALM0199

La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

Frenatura

HAU16792

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.



HWA10300

AVVERTENZA

- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamen-

te sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.

- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.
- Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16820

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Rodaggio

HAU16830

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1000 km (600 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1000 km (600 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU45580

0–150 km (0–90 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 acceleratore.

150–500 km (90–300 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore.

500–1000 km (300–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 3/4 acceleratore.

HCA16500

ATTENZIONE:

Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento si deve sostituire l'olio motore e l'olio trasmissione finale e pulire il filtrino olio.

1000 km (600 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10270

ATTENZIONE:

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU17212

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10310

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.
- Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi.

HCA10380

ATTENZIONE:

Non parcheggiare mai vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17280

La sicurezza è un obbligo del proprietario. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE GLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.

spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

HWA10320

AVVERTENZA

Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione, farli eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA10330

AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17715

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA:

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che non si esegua invece una manutenzione basata sui chilometri, o per il Regno Unito, una manutenzione basata sulle miglia.
- Da 30000 km (17500 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 6000 km (3500 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1 *	Circuito del carburante	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i tubi flessibili della benzina non siano fessurati o danneggiati. 		√	√	√	√	√
2	Candela	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 			√		√	
3 *	Valvole	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il gioco valvole. • Regolare. 		√	√	√	√	
4 *	Elemento filtrante	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 			√		√	
5	Elemento del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire. 		√	√	√	√	
6 *	Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO-LO AN-NUALE	
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)		
7	*	Freno posteriore	• Controllare il funzionamento e regolare il gioco della leva del freno.	√	√	√	√	√	√
			• Sostituire le ganasce freno.	Se consumate fino al limite					
8	*	Tubo flessibile del freno	• Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti.		√	√	√	√	√
			• Sostituire.	Ogni 4 anni					
9	*	Ruote	• Controllare il disassamento e danneggiamenti.		√	√	√	√	
10	*	Pneumatici	• Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. • Sostituire se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.		√	√	√	√	√
11	*	Cuscinetti delle ruote	• Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato.		√	√	√	√	
12	*	Cuscinetti dello sterzo	• Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo.	√	√	√	√	√	
			• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 24000 km (14000 mi)					
13	*	Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√
14		Perno di rotazione della leva freno anteriore	• Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
15	Perno di rotazione leva freno posteriore	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
16	Cavalletto laterale, cavalletto centrale	• Controllare il funzionamento. • Lubrificare.		√	√	√	√	√
17	* Interruttore del cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
18	* Forcella	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		√	√	√	√	
19	* Gruppo dell'ammortizzatore	• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore.		√	√	√	√	
20	* Iniezione carburante	• Controllare il regime del minimo.	√	√	√	√	√	√
21	Olio motore	• Cambiare. (Vedere pagina 6-10.) • Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	Ogni 2000 km (1200 mi)				
22	* Filtrino olio motore	• Pulire.	√					
23	Olio trasmissione finale	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	√	√	√	√	
		• Cambiare.	√		√		√	
24	* Cinghia trapezoidale	• Sostituire.	Ogni 12000 km (7000 mi)					
25	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTRO-LO AN-NUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
26	Parti in movimento e cavi	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare. 		√	√	√	√	√
27	* Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento ed il gioco. Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore. 		√	√	√	√	√
28	* Sistema di ammissione dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. Sostituire le parti danneggiate, se necessario. 		√	√	√	√	√
29	* Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Regolare il fascio di luce del faro. 	√	√	√	√	√	√

HAU45610

NOTA:

- Filtro aria
 - Il filtro aria di questo modello è dotato di una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio, che non va pulita con aria compressa per evitare di danneggiarla.
 - Sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria se si percorrono zone molto umide o polverose.
- Cassa filtro carter cinghia trapezoidale
 - Il filtro aria richiede una manutenzione più frequente se si percorrono zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, correggere il livello liquido freni.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza, e cambiare il liquido freni.

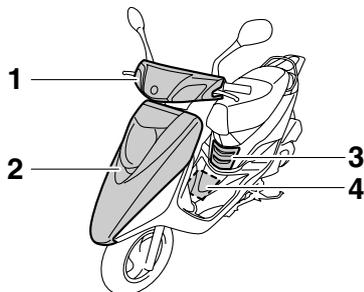
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

- Sostituire il tubo freno ogni quattro anni e se è fessurato o danneggiato.
-

Rimozione ed installazione delle carenature e dei pannelli

HAU18712

Le carenature ed i pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello.



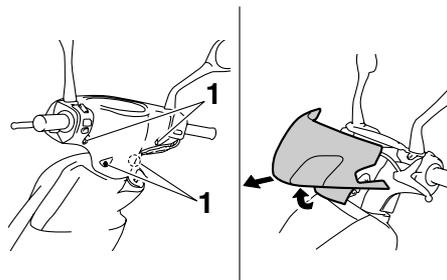
1. Carenatura A
2. Carenatura B
3. Pannello A
4. Pannello B

Carenatura A

HAU18851

Per togliere la carenatura

Togliere le viti e poi asportare la carenatura come illustrato nella figura.



1. Vite

Per installare la carenatura

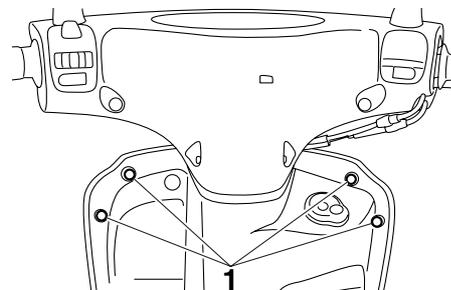
Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

Carenatura B

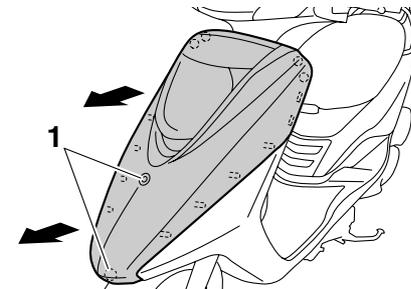
HAU45470

Per togliere la carenatura

1. Togliere le viti e poi asportare la carenatura come illustrato nella figura.



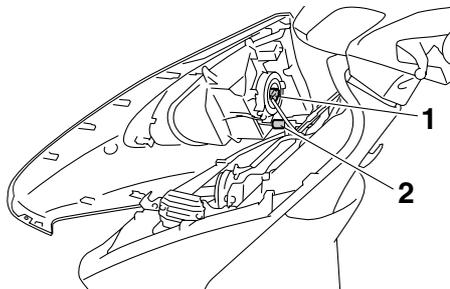
1. Vite



1. Vite

2. Scollegare il connettore faro, ed il connettore cavo luce di posizione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Accoppiatore del faro
2. Connettore cavo luce di posizione

Per installare la carenatura

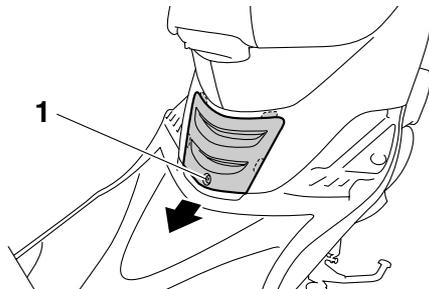
1. Collegare il connettore faro, ed il connettore cavo luce di posizione.
2. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

Pannello A

HAU19281

Per togliere il pannello

Togliere la vite e poi asportare il pannello come illustrato nella figura.



1. Vite

Per installare il pannello

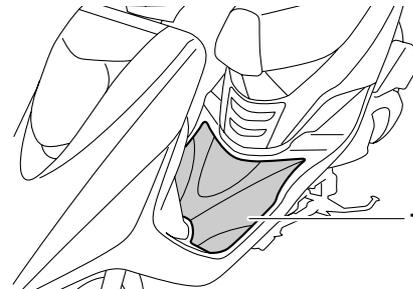
Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare la vite.

Pannello B

HAU45450

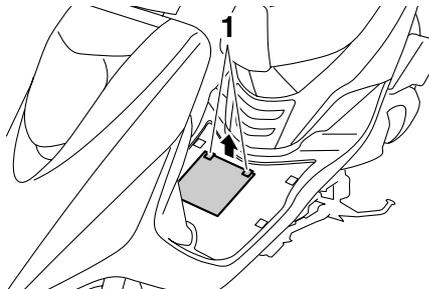
Per togliere il pannello

1. Alzare il tappetino poggia piedi.



1. Tappetino della pedana

2. Togliere le viti e poi asportare il pannello come illustrato nella figura.



1. Vite

Per installare il pannello

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.
2. Rimettere il tappetino poggia piedi nella sua posizione originaria.

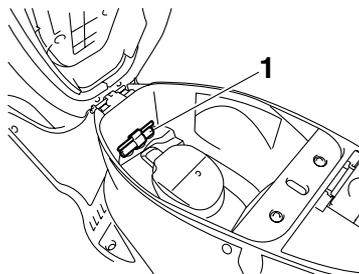
HAU45590

Controllo della candela

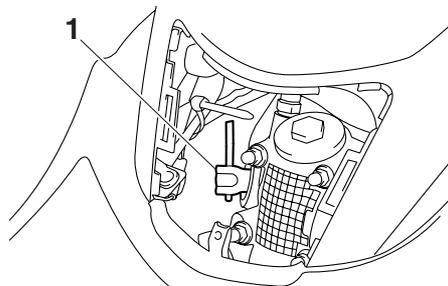
La candela è un componente importante del motore ed è facile da controllare. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna rimuoverla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

Per togliere la candela

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-7.)
3. Togliere il cappuccio candela.
4. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave candela contenuta nel vano portaoggetti posteriore. (Vedere pagina 3-10.)



1. Chiave per candele



1. Chiave per candele

Per controllare la candela

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).

NOTA:

Se il colore della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

2. Verificare che la candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

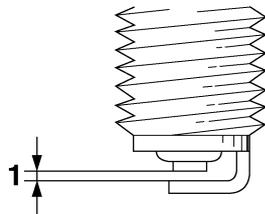
Candela secondo specifica:
NGK/CR7E

Per installare la candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU45480



1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con la chiave candela e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Candela:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA:

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio candela.
5. Installare il pannello.

Olio motore

Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Inoltre si deve cambiare l'olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Anche l'olio motore deve essere cambiato dopo i primi 1000 km (600 mi) e quando il colore dell'indicatore cambio olio passa da verde a rosso. L'indicatore cambio olio va azzerata dopo i primi 1000 km (600 mi). (Vedere pagina 3-2 per le procedure di azzeramento.)

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

NOTA:

Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

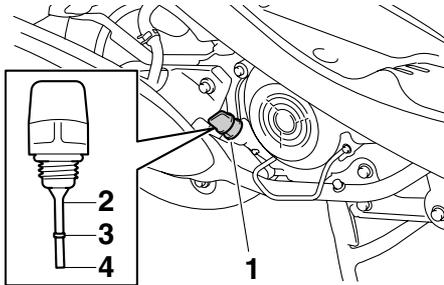
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere alcuni minuti per dare tempo all'olio di depositarsi, togliere il tappo riempimento olio, pulire l'astina livello con un panno, inserirla nel foro

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitarla) e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.

NOTA:

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Astina livello
3. Riferimento livello max.
4. Riferimento di livello min.

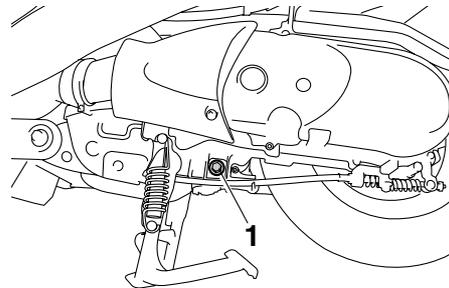
4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
5. Inserire l'astina livello nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo riempimento olio.

Per cambiare l'olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed il bullone di drenaggio per scaricare l'olio dal carter.

NOTA:

Verificare che la rondella non sia danneggiata e sostituirla se necessario.



1. Bullone drenaggio olio
5. Installare il bullone drenaggio olio e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio
20 Nm (2.0 m-kgf, 14 ft-lbf)

6. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato, e poi installare e stringere il tappo bocchettone riempimento olio motore.

Olio motore consigliato:

Verdere pagina 8-1.

Quantità di olio:

1.00 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

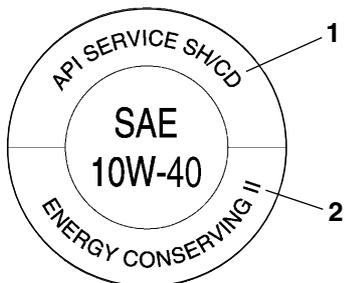
HCA11670

ATTENZIONE:

- Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU20063



cambio olio, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio.

1. Specifiche tecniche "CD"
2. "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II)
7. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
8. Spegnere il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.
9. Azzerare l'indicatore cambio olio. (Vedere pagina 3-2 per le procedure di azzeramento.)

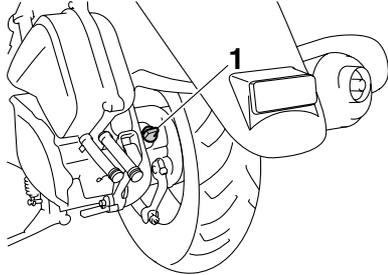
NOTA: _____

Se si cambia l'olio motore prima che il colore dell'indicatore cambio olio passi da verde a rosso (ossia prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare l'indicatore

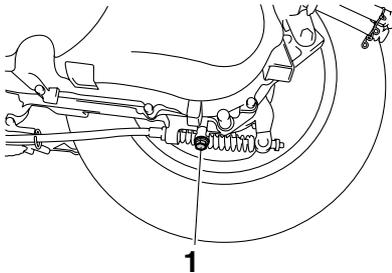
Olio trasmissione finale

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che la scatola trasmissione finale non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare lo scooter da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve cambiare come segue l'olio trasmissione finale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Accendere il motore, riscaldare l'olio trasmissione finale guidando lo scooter per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola trasmissione finale per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale ed il bullone drenaggio della trasmissione finale per scaricare l'olio dalla scatola trasmissione finale.



1. Tappo del bocchettone riempimento olio trasmissione finale



1. Bullone di drenaggio olio trasmissione finale
5. Installare il bullone di drenaggio olio trasmissione finale e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone di drenaggio olio trasmissione finale:
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

6. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio trasmissione finale consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

Olio trasmissione finale consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

0.13 L (0.14 US qt) (0.11 Imp.qt)

AVVERTENZA

- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola della trasmissione finale.
- Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.

7. Controllare che la scatola trasmissione finale non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

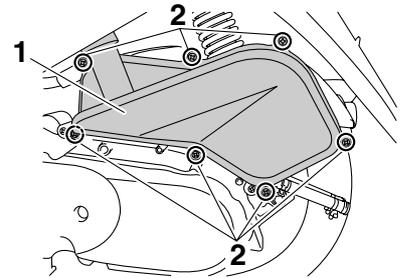
Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale

HAU45490

Si deve sostituire l'elemento filtrante e pulire l'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Controllare più spesso gli elementi filtranti se si percorrono zone molto umide o polverose. I tubetti ispezione cassa filtro devono essere controllati e puliti spesso, se necessario.

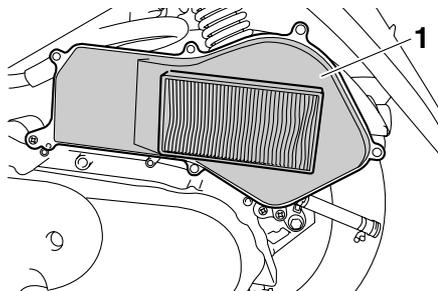
Sostituzione elemento filtrante

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo le viti.



1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite
3. Estrarre l'elemento filtrante.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Elemento del filtro dell'aria

4. Inserire un nuovo elemento filtrante nella cassa filtro.

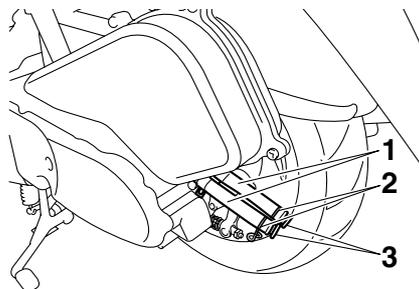
HCA10480

ATTENZIONE:

- Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.

5. Installare il coperchio cassa filtro installando le viti.

Pulizia dei tubetti ispezione cassa filtro

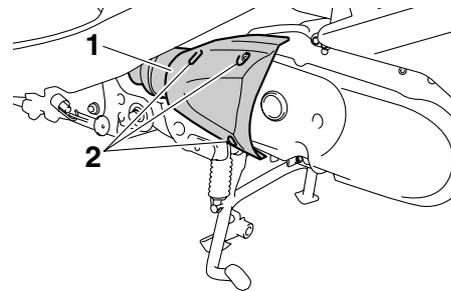


1. Tubo d'ispezione del filtro dell'aria
2. Morsetto
3. Tappo del tubo ispezione del filtro dell'aria

1. Controllare se i tubi sul retro della cassa filtro contengono depositi di sporco o d'acqua.
2. Se sono visibili polvere o acqua nei tubetti ispezione cassa filtro, togliere i morsetti da essi, e poi togliere i tappi per drenare i tubetti.

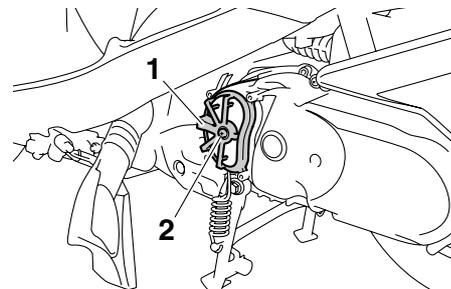
Pulizia dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere le viti, e poi tirare il coperchio elemento filtrante carter cinghia trapezoidale verso l'esterno e lontano dal carter cinghia trapezoidale.



1. Coperchio elemento filtrante carter cinghia trapezoidale
2. Vite

3. Togliere il supporto dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale togliendo la vite.



1. Supporto dell'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale
2. Vite

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

4. Estrarre l'elemento filtrante carter cinghia trapezoidale, e poi pulirlo con solvente. Dopo la pulizia, togliere il solvente in eccesso strizzando l'elemento.

HWA10430

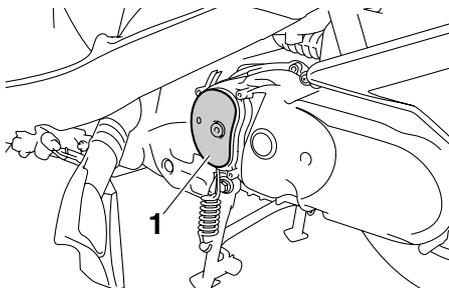
AVVERTENZA

Utilizzare soltanto un solvente detergente specifico per le parti. Per evitare il rischio di incendi o di esplosioni, non utilizzare benzina o solventi con un punto di infiammabilità basso.

HCA10520

ATTENZIONE:

Per evitare di danneggiare l'elemento del filtro aria, maneggiarlo con delicatezza e non torcerlo.



1. Elemento filtro aria carter cinghia trapezoidale

5. Applicare l'olio del tipo consigliato sull'intera superficie del materiale spugnoso e poi strizzarlo per eliminare l'olio in eccesso.

NOTA:

L'elemento filtrante deve essere bagnato, ma non gocciolante.

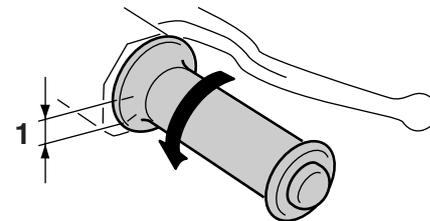
Olio consigliato:

Olio Yamaha per filtri spugnosi oppure un'altra qualità di olio per filtri d'aria spugnosi

6. Inserire l'elemento nel carter cinghia trapezoidale.
7. Installare il supporto elemento filtrante installando la vite.
8. Installare il coperchio elemento filtrante installando le viti.

Controllo gioco del cavo dell'acceleratore

HAU21382



ZAU10051

1. Gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Gioco valvole

HAU21401

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pneumatici

HAU33600

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione dei pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione dei pneumatici prima di ogni utilizzo.

HWA10500

AVVERTENZA

- Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

0–83 kg (0–183 lb):

Anteriore:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Posteriore:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

83–167 kg (183–368 lb):

Anteriore:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Posteriore:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Carico massimo*:

167 kg (368 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA11200

AVVERTENZA

Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro veicolo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

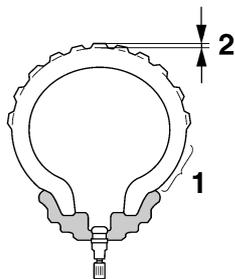
- **NON SOVRACCARICARE MAI IL VEICOLO!** L'uso di un veicolo sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, la perdita del controllo o lesioni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

passaggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il veicolo.

- Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.
- Fissare con cura gli oggetti più pesanti vicino al centro del veicolo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.
- Regolare la pressione dei pneumatici in funzione del carico.
- Prima di utilizzare il veicolo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.

Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità del battistrada centrale è scesa al limite specificato, se ci sono dei frammenti di vetro o un chiodo nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, far sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità minima del battistrada (anteriore e posteriore):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

I limiti di profondità del battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:
100/90-10 56J
Produttore/modello:
CHENG SHIN/C-922

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:
100/90-10 56J
Produttore/modello:
CHENG SHIN/C-940

HWA10470

⚠ AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Ruote in lega

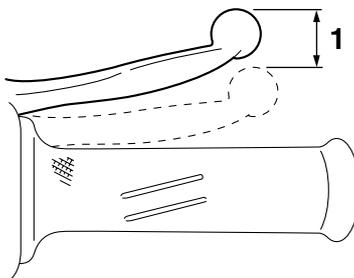
Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

HAU21960

Controllo del gioco della leva freno anteriore

HAUT1221



1. Gioco della leva freno anteriore

Il gioco della leva freno dovrebbe essere di 2.0–5.0 mm (0.08–0.20 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva freno e, se necessario, far controllare il sistema frenante da un concessionario Yamaha.

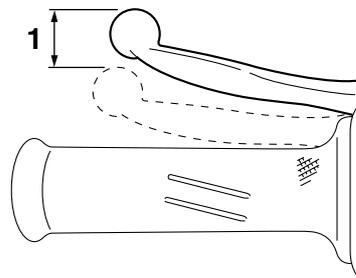


AVVERTENZA
Un gioco della leva freno errato indica una condizione pericolosa nell'impianto dei freni. Non utilizzare il veicolo fino a quando l'impianto dei freni non sia stato controllato o riparato da un concessionario Yamaha.

HWA10641

Regolazione gioco della leva freno posteriore

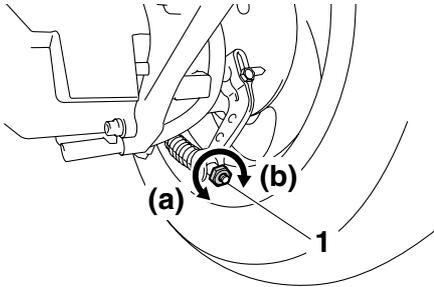
HAU22170



1. Gioco della leva freno posteriore

Il gioco della leva del freno dovrebbe essere di 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva del freno e regolarlo come segue, se necessario. Per aumentare il gioco della leva del freno, girare il dado di regolazione sulla piastra ganciosa freno in direzione (a). Per ridurre il gioco della leva del freno, girare il dado di regolazione in direzione (b).

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Dado di regolazione

AVVERTENZA

Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

HWA10650

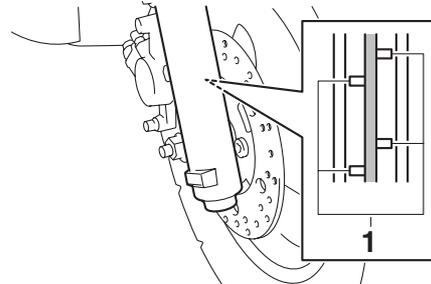
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore

HAU22380

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pastiglie del freno anteriore

HAU22430



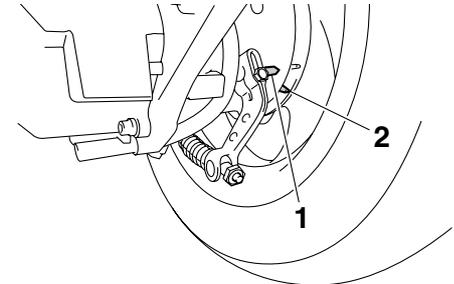
1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di scanalature di indicazione usura che consentono di verificare l'usura della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle pastiglie, controllare le scanalature di indicazione usura. Se una pastiglia si è usurata al punto che le

scanalature di indicazione usura sono quasi scomparse, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

Ganasce del freno posteriore

HAU22540



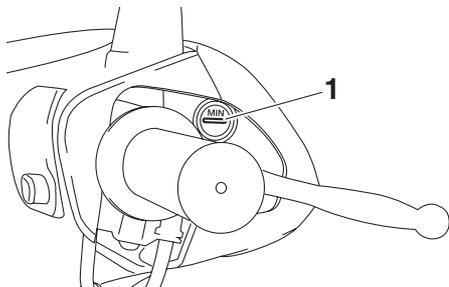
1. Indicatore di usura della piastra ganasce freno
2. Linea del limite di usura della piastra ganasce freno

Il freno posteriore è provvisto di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura delle ganasce senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle ganasce, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una ganasce si è usurata al punto che l'indicatore d'usura ha raggiunto la tacca del limite d'usura, fare sostituire in gruppo le ganasce dei freni da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Controllo del livello liquido freni anteriori

HAU37001



1. Riferimento di livello min.

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di aria nell'impianto dei freni, compromettendo l'efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido freni sia al di sopra del riferimento livello min. e rabboccare, se necessario. Un livello liquido freni basso può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell'impianto dei freni. Se il livello liquido freni è basso, controllare l'usura pastiglie freni e verificare che non ci siano perdite nell'impianto dei freni.

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello liquido freni, ruotare il manubrio assicurandosi che la parte superiore della pompa freno sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello liquido freni cala improvvisamente, fare accertare la causa da un concessionario Yamaha.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

NOTA: _____

Se il tipo DOT 4 non è disponibile, si può usare il DOT 3.

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Porre attenzione affinché non entri dell'acqua nella pompa freno durante il rabbocco. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock".
- Il liquido freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.

Sostituzione del liquido freni

HAU22720

Far sostituire il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA in fondo alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre far sostituire i paraolii della pompa freno e della pinza, come pure il tubo freno agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubo flessibile del freno: Sostituire ogni quattro anni.

Controllo e lubrificazione dei cavi

HAU23100

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le loro condizioni, e lubrificare le estremità dei cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:
Olio motore

HWA10720

AVVERTENZA

I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

HAU23111

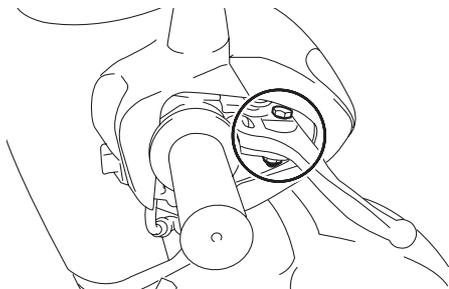
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

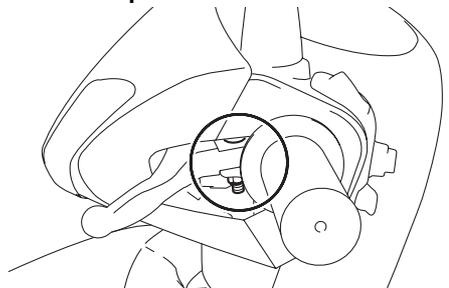
Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore

HAU43641

Leva freno anteriore



Leva freno posteriore



I perni di guida delle leve freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificanti consigliati:

Leva freno anteriore:

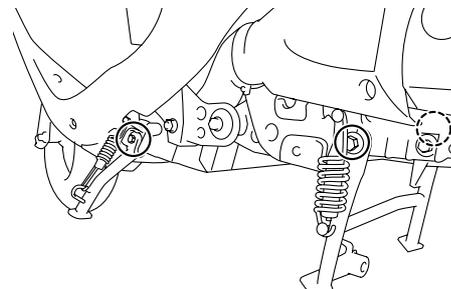
Grasso al silicone

Leva freno posteriore:

Grasso a base di sapone di litio

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale

HAU23212



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10740

AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

Controllo della forcella

HAU23271

Le condizioni e il funzionamento della forcella si devono controllare agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

Per controllare le condizioni

HWA10750

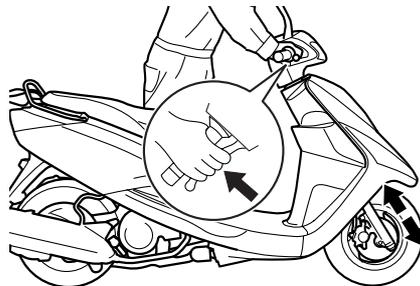
AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

Controllare che gli steli della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo diritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10590

ATTENZIONE:

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Controllo dello sterzo

HAU45510

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

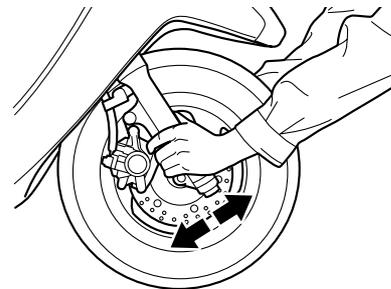
1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

HWA10750

AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

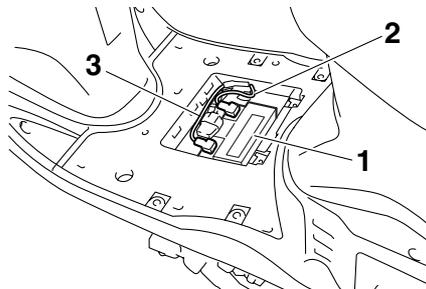
HAU23290

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

Batteria

HAUT1854



1. Batteria
2. Cavo positivo batteria (rosso)
3. Cavo negativo batteria (nero)

Questo modello è equipaggiato con una batteria sigillata (MF), esente da manutenzione. Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

NOTA: _____

La batteria si trova dietro al pannello B. (Vedere pagina 6-7.)

HWA10760

AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteg-

gere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAUT2022

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Prima dell'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali della batteria.

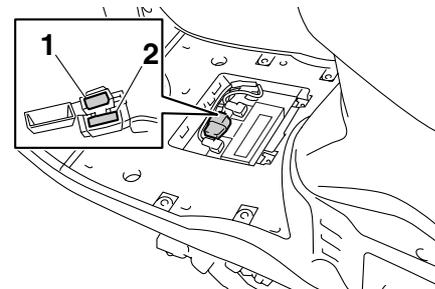
HCA1051

ATTENZIONE:

- **Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.**
- **Per caricare una batteria sigillata (MF), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L'utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneggerebbe la batteria. Se non si ha la possibilità di utilizzare un caricabatteria per batterie sigillate (MF), farla caricare da un concessionario Yamaha.**

- **Dopo l'installazione della batteria, accertarsi di girare il blocchetto accensione da "ON" a "OFF" per tre volte in intervalli di 3 secondi per inizializzare il sistema di controllo del minimo.**

Sostituzione del fusibile



1. Fusibile
2. Fusibile di riserva

Il portafusibile si trova accanto alla batteria. Togliere il pannello B per accedere al fusibile. (Vedere pagina 6-7.)

Se il fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere tutti i circuiti elettrici.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampereaggio secondo specifica.

Fusibile secondo specifica:
15.0 A

HCAT1061

ATTENZIONE:

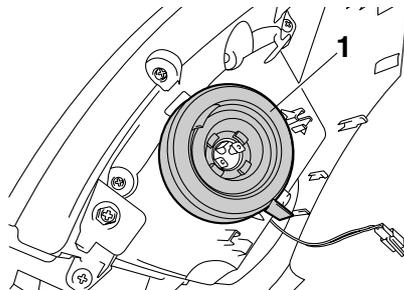
- Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.
 - Dopo la rimozione e l'installazione del fusibile principale, accertarsi di girare il blocchetto accensione da "ON" a "OFF" per tre volte in intervalli di 3 secondi per inizializzare il sistema di controllo del minimo.
3. Girare la chiave su "ON" ed accendere i circuiti elettrici per controllare se le apparecchiature elettriche funzionano.
 4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU45501

Sostituzione della lampada faro

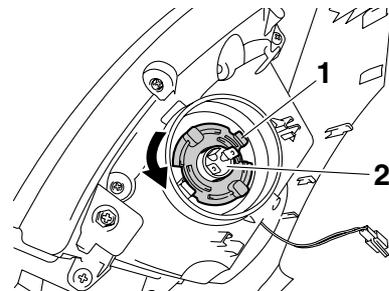
Questo modello è equipaggiato con una lampada faro al quarzo. Se la lampada faro brucia, sostituirla come segue.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Togliere la carenatura B. (Vedere pagina 6-7.)
3. Togliere il cappuccio coprilampada.



1. Coprilampada del faro

4. Togliere il portalamпада faro girandolo in senso antiorario, e poi togliere la lampada guasta dal gruppo ottico anteriore.



1. Portalamпада del faro
2. Lampadina del faro

HWA10790

⚠ AVVERTENZA

Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.

5. Posizionare una lampada faro nuova e poi installare il portalamпада girandolo in senso orario.

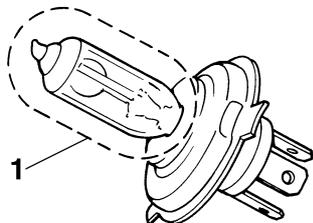
HCA10660

ATTENZIONE:

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni trac-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

cia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.



1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.
6. Installare il cappuccio coprilampada.
7. Installare la carenatura.
8. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Sostituzione di una lampadina indicatore di direzione anteriore

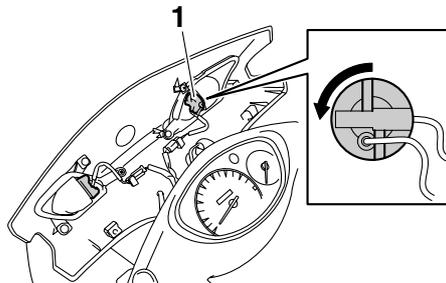
HAUT1260

HCA10670

ATTENZIONE:

Si consiglia di affidare questo lavoro ad un concessionario Yamaha.

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere la carenatura A. (Vedere pagina 6-7.)
3. Togliere il portalamпада con cavetto (insieme alla lampadina) girandolo in senso antiorario.



1. Cavetto portalamпада indicatore di direzione
4. Togliere la lampadina guasta premendola e girandola in senso antiorario.
5. Inserire una lampadina nuova nel portalamпада, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.

6. Installare il portalamпада con cavetto (insieme alla lampadina) girandolo in senso orario.
7. Installare la carenatura.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Indicatore di direzione posteriore e lampada biluce fanalino/stop

HAU37741

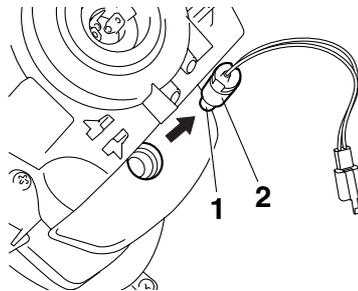
Se un indicatore di direzione posteriore oppure la lampada biluce fanalino/stop non si accende, fare controllare il circuito elettrico o sostituire la lampada da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore

HAU45460

Se la lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.
2. Togliere la carenatura A. (Vedere pagina 6-7.)
3. Togliere il portalamпада della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) estraendolo.



1. Lampada luce di posizione anteriore
2. Cavo portalamпада della luce di posizione
4. Togliere la lampada guasta estraendola.
5. Inserire una lampada nuova nel portalamпада con cavetto.
6. Installare il portalamпада della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) premendolo.

7. Installare la carenatura.

HAU25860

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

La tabella di ricerca ed eliminazione guasti che segue rappresenta una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il vostro scooter dovesse richiedere riparazioni, vi consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso dell'attrezzatura, dell'esperienza e delle nozioni necessarie per la corretta riparazione del veicolo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno una breve durata, e possono causare riparazioni costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAUT1980

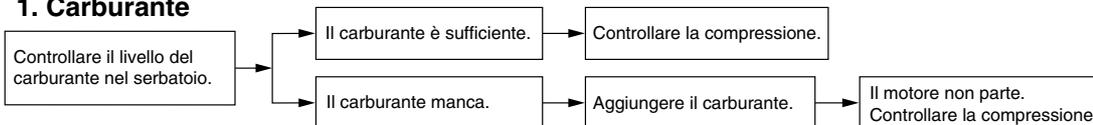
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

HWA10840

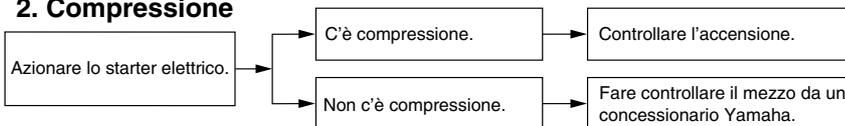
AVVERTENZA

Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.

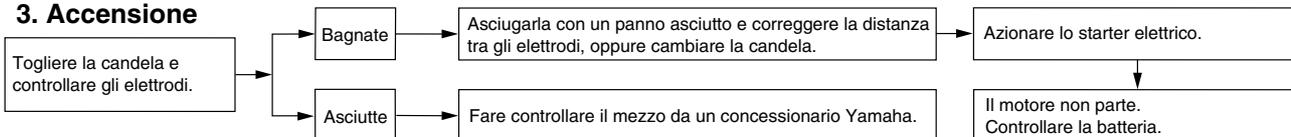
1. Carburante



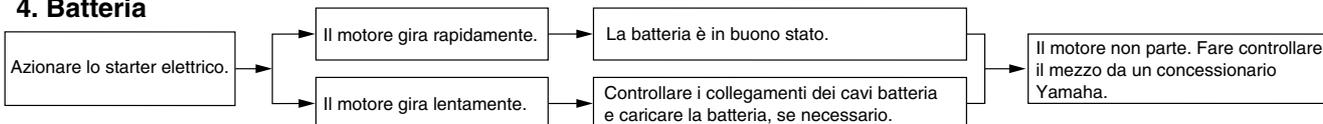
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37833

ATTENZIONE:

HCA15192

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiarne la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Pulizia

HAU26091

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10781

ATTENZIONE:

- Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici, puliti, con detergente neutro ed acqua.
- Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), pro-

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

dotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.

- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detersivi forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detersivi per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.**

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detersivo neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o

uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue:

NOTA:

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detersivo neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA10790

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)
3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detersivo universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA10940

AVVERTENZA

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarni-**

zioni dei freni con un detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.

- Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.

HCA10800

ATTENZIONE:

- Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.
- Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.
- Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Rimezzaggio

HAU36560

A breve termine

Per il rimezzaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

ATTENZIONE:

- Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.
- Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniac) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.

HCA10820

A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire

l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.

3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere il cappuccio candela e la candela.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
 - c. Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa (questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase).
 - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter (in questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio).
 - e. Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela.

HWA10950

AVVERTENZA

Per prevenire danneggiamenti o lesioni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un luogo troppo freddo o troppo caldo [meno di 0 °C (30 °F) o più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-24.

NOTA: _____

Eeguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

Dimensioni:

- Lunghezza totale:
1860 mm (73.2 in)
- Larghezza totale:
670 mm (26.4 in)
- Altezza totale:
1045 mm (41.1 in)
- Altezza alla sella:
730 mm (28.7 in)
- Passo:
1250 mm (49.2 in)
- Distanza da terra:
95 mm (3.74 in)
- Raggio minimo di sterzata:
1800 mm (70.9 in)

Peso:

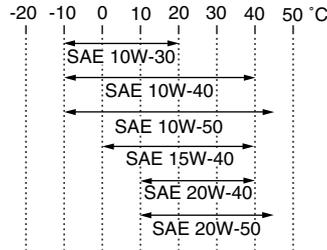
- Con olio e carburante:
110.0 kg (243 lb)

Motore:

- Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato ad aria, monoalbero a camme in testa SOHC
- Disposizione dei cilindri:
Monocilindro inclinato in avanti
- Cilindrata:
125.0 cm³
- Alesaggio × corsa:
51.5 × 60.0 mm (2.03 × 2.36 in)
- Rapporto di compressione:
9.50 :1
- Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico
- Sistema di lubrificazione:
A carter umido

Olio motore:

- Tipo:
SAE 10W-30 oppure SAE 10W-40 oppure
SAE 20W-40 oppure SAE 20W-50



- Gradazione dell'olio motore consigliato:
API service tipo SG o superiore/JASO MA
- Quantità di olio motore:
Cambio olio periodico:
1.00 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

Olio della trasmissione finale:

- Tipo:
SAE 85W-140(GL5)
- Quantità:
0.13 L (0.14 US qt) (0.11 Imp.qt)

Filtro dell'aria:

- Elemento del filtro dell'aria:
Elemento di carta rivestito d'olio

Carburante:

- Carburante consigliato:
Soltanto benzina normale senza piombo
- Capacità del serbatoio carburante:
5.5 L (1.45 US gal) (1.21 Imp.gal)

Iniezione carburante:

- Corpo farfallato:
Produttore:
MIKUNI
- Tipo / Quantità:
SEAC24-6/1

Candela/-e:

- Produttore/modello:
NGK/CR7E
- Distanza elettrodi:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Frizione:

- Tipo di frizione:
A secco, centrifuga automatica

Trasmissione:

- Sistema di riduzione primaria:
Ingranaggio elicoidale
- Rapporto di riduzione primaria:
40/15 (2.667)
- Sistema di riduzione secondaria:
Ingranaggio cilindrico
- Rapporto di riduzione secondaria:
38/13 (2.923)
- Tipo di trasmissione:
A cinghia trapezoidale, automatica
- Comando:
Centrifuga, automatica

Parte ciclistica:

- Tipo di telaio:
Monotrave superiore tubolare
- Angolo di incidenza:
27.00 grado
- Avancorsa:
75.0 mm (2.95 in)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pneumatico anteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
100/90-10 56J
Produttore/modello:
CHENG SHIN/C-922

Pneumatico posteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
100/90-10 56J
Produttore/modello:
CHENG SHIN/C-940

Carico:

Carico massimo:
167 kg (368 lb)
(Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:
0–83 kg (0–183 lb)
Anteriore:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)
Posteriore:
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Condizione di carico:
83–167 kg (183–368 lb)
Anteriore:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)
Posteriore:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
J10 x 2.15

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
J10 x MT2.50

Freno anteriore:

Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con la mano destra
Liquido consigliato:
DOT 3 oppure 4

Freno posteriore:

Tipo:
A tamburo
Comando:
Con la mano sinistra

Sospensione anteriore:

Tipo:
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
80.0 mm (3.15 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:
Gruppo motore-trasmissione oscillante
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:
65.0 mm (2.56 in)

Impianto elettrico:

Sistema d'accensione:
TCI (digitale)
Sistema di carica:
Volano magnete in C.A.

Batteria:

Modello:
GTX7A-BS/YTX7A-BS
Tensione, capacità:
12 V, 6.0 Ah

Faro:

Tipo a lampadina:
Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina × quantità:

Faro:
12 V, 35 W/35.0 W × 1
Lampada biluce fanalino/stop:
12 V, 5.0 W/21.0 W × 1
Indicatore di direzione anteriore:
12 V, 10.0 W × 2
Indicatore di direzione posteriore:
12 V, 16.0 W × 2
Luce pannello strumenti:
12 V, 3.4 W × 2
Spia abbagliante:
12 V, 1.7 W × 1
Spia degli indicatori di direzione:
12 V, 1.7 W × 1
Spia problemi al motore:
12 V, 1.7 W × 1

Fusibili:

Fusibile principale:

15.0 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26351

Numeri di identificazione

Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

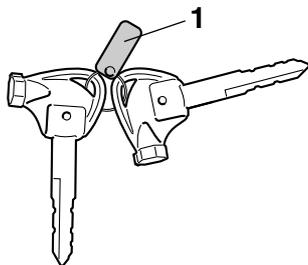
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

Numero di identificazione chiave

HAU26381

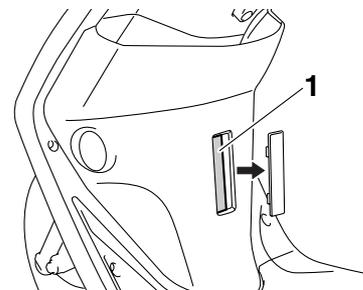


1. Numero d'identificazione chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

Numero identificazione veicolo

HAU26410



1. Numero identificazione veicolo

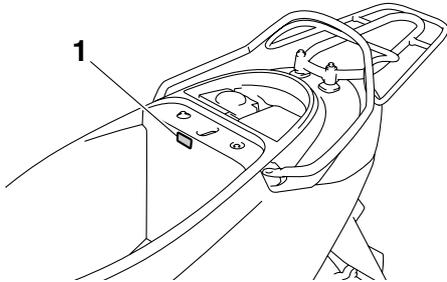
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

NOTA: _____

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26500

Etichetta modello



1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata all'interno dello scomparto portaoggetti posteriore. (Vedere pagina 3-10.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE ANALITICO

A					
Accelerazione e decelerazione	5-2				
Accensione del motore	5-1				
Allarme antifurto (optional).....	3-4				
Avvio del mezzo	5-2				
B					
Batteria.....	6-24				
Bloccetto accensione/bloccasterzo.....	3-1				
C					
Candela, controllo	6-9				
Caratteristiche tecniche	8-1				
Carburante	3-7				
Carburante, consigli per ridurne il consumo	5-3				
Carenature e pannelli, rimozione e installazione.....	6-7				
Cavalletto centrale e cavalletto laterale, controllo e lubrificazione	6-22				
Cavalletto laterale	3-11				
Cavi, controllo e lubrificazione	6-21				
Commutatore luce abbagliante/anabbagliante	3-5				
Consigli per una guida sicura.....	1-4				
Convertitori catalitici	3-8				
Copriserratura	3-2				
Cuscinetti delle ruote, controllo.....	6-24				
E					
Elementi filtranti del filtro aria e del carter cinghia trapezoidale	6-13				
Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	4-2				
Etichetta modello	9-2				
F					
Forcella, controllo.....	6-23				
Frenatura	5-3				
		Fusibile, sostituzione	6-25		
		G			
		Gancio della cinghia portabagagli	3-11		
		Gioco del cavo dell'acceleratore, controllo.....	6-15		
		Gioco della leva del freno posteriore, regolazione.....	6-18		
		Gioco della leva freno anteriore, controllo.....	6-18		
		Gioco valvole	6-16		
		Gruppo tachimetro.....	3-3		
		I			
		Indicatore di direzione posteriore e lampada biluce fanalino/stop.....	6-28		
		Indicatore, spie di segnalazione e spia d'avvertimento.....	3-2		
		Informazioni di sicurezza	1-1		
		Interruttore dell'avvisatore acustico	3-5		
		Interruttore di avviamento.....	3-5		
		Interruttore indicatori di direzione	3-5		
		Interruttori manubrio	3-5		
		L			
		Lampada faro, sostituzione	6-26		
		Lampada luce di posizione anteriore, sostituzione	6-28		
		Lampadina indicatore di direzione (anteriore), sostituzione.....	6-27		
		Leva del freno, anteriore.....	3-6		
		Leva del freno, posteriore.....	3-6		
		Leve freno, lubrificazione.....	6-22		
		Liquido freni, sostituzione	6-21		
		Livello liquido freni, controllo	6-20		
		M			
		Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione	6-21		
		Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2		
		N			
		Numeri di identificazione	9-1		
		Numero di identificazione chiave	9-1		
		Numero identificazione veicolo	9-1		
		O			
		Olio motore.....	6-10		
		Olio trasmissione finale	6-12		
		P			
		Parcheggio.....	5-4		
		Pastiglie e ganasce del freno, controllo	6-19		
		Pneumatici	6-16		
		Portacaschi	3-9		
		Portapacchi	3-11		
		Posizioni dei componenti	2-1		
		Pulizia.....	7-1		
		R			
		Ricerca ed eliminazione guasti	6-29		
		Rimessaggio	7-3		
		Rodaggio.....	5-4		
		Ruote.....	6-18		
		S			
		Segnalatore livello carburante.....	3-4		
		Sella	3-8		
		Sistema di autodiagnosi	3-4		
		Sistema d'interruzione circuito accensione.....	3-12		
		Spia guasto motore	3-3		
		Spia indicatore di direzione	3-2		

Spia luce abbagliante 3-2

Sterzo, controllo..... 6-23

T

Tabella di ricerca ed eliminazione

guasti..... 6-30

Tappo serbatoio carburante 3-6

V

Vani portaoggetti 3-10

Verniciatura opaca, prestare

attenzione..... 7-1



PRINTED IN CHINA
2007.12-0.3x1 CR
(H)